SONY

4-531-386-**01**(1)
(SK-CZ-HU-RO-BG)

IJO8

Vymeniteľný objektív
Vyměnitelný objektiv
Cserélhető objektív
Obiectiv interschimbabil
Сменяем обектив

Návod na použitie
Návod k obsluze
Kezelési útmutató
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции за експлоатация

FE 70-200mm F4 G OSS

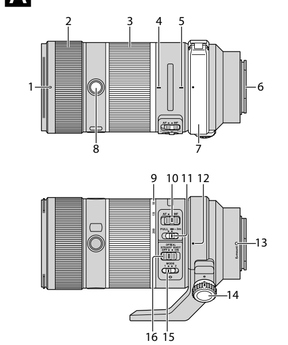
E-mount

©2014 Sony Corporation

SEL70200G

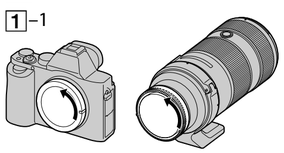
http://www.sony.net/

A

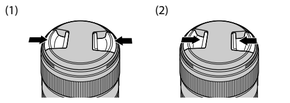


B

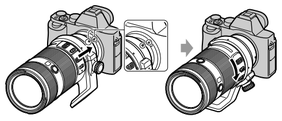
1–1



(1) (2)

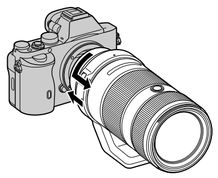


1–2



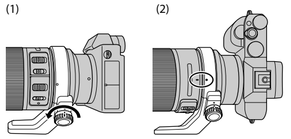
B

2

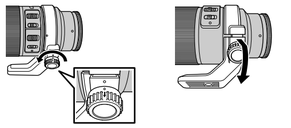


C

(1) (2)

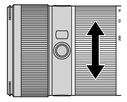


(3) (4)



D

E

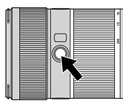


F

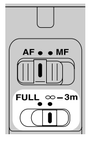
(1) (2)

G

H



I



Slovenčina

Táto používateľská príručka vysvetľuje používanie objektívov. Poznámky o používaní sa nachádzajú v samostatnej príručke Preventívne opatrenia pred používaním. Pred používaním objektívu si prečítajte obe príručky.

Tento objektív je určený na použitie so systémovými fotoaparátmi Sony α s bajonetom E. Nedá sa používať s fotoaparátmi s bajonetom A.

Podrobnosti o kompatibilite nájdete na miestnej webovej lokalite spoločnosti Sony, prípadne sa poraďte s predajcom alebo autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Sony.

Poznámky k používaniu

- Pri prenášaní fotoaparátu s nasadeným objektívom vždy pevne uchopte fotoaparát aj objektív.
- Tento objektív nie je vodotesný, hoci sme pri jeho navrhovaní nezabudli na odolnosť voči prachu a ošpliechaniu. Pri použití v daždi zabráňte kontaktu kvapiek vody s objektívom.

Preventívne opatrenia pri používaní blesku

- S týmto objektívom nie je možné používať blesk zabudovaný vo fotoaparáte. Použite externý blesk (predáva sa samostatne).

Vinetácia

- Pri používaní objektívu sú okrajové časti snímky tmavšie ako stredná časť. Tento jav (nazývaný vinetácia) sa dá potlačiť uzavretím clony o 1 až 2 kroky.

A Opis častí

1 Značka tienidla objektívu 2 Zaostrovací krúžok 3 Prstenec transfokácie 4 Značka ohniskovej vzdialenosti (sivá) 5 Značka objímky (sivá) 6 Kontakty objektívu* 7 Montážna objímka statívu 8 Tlačidlo na podržanie zaostrenia 9 Stupnica ohniskovej vzdialenosti 10 Prepínač režimu zaostrovania 11 Obmedzenie rozsahu zaostrovania 12 Značka objímky (sivá) 13 Montážna značka objektívu 14 Gombík zaistenia objímky 15 Prepínač režimu redukcie chvenia 16 Prepínač redukcie chvenia

* Nedotýkajte sa kontaktov objektívu.

B Nasadenie/odpojenie objektívu

Nasadenie objektívu (Pozrite si obrázok B–1.)

1 Zložte zadný a predný kryt objektívu a kryt tela fotoaparátu.
- Predný kryt objektívu môžete nasadiť a zložiť dvoma spôsobmi: (1) a (2). Ak chcete nasadiť alebo zložiť kryt objektívu s nasadeným tienidlom objektívu, použite spôsob č. (2).

2 Zarovnajte biely bod na prstenci objektívu s bielym bodom na fotoaparáte (montážna značka). Potom nasaďte objektív na bajonet fotoaparátu a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.
- Pri nasadzovaní objektívu nestláčajte tlačidlo na uvoľnenie objektívu na fotoaparáte.
- Nenasadzujte objektív šikmo.

Zloženie objektívu (Pozrite si obrázok B–2.)

Podržte stlačené tlačidlo na uvoľnenie objektívu na fotoaparáte, otočte objektív proti smeru hodinových ručičiek do krajnej polohy a zložte ho.

C Používanie statívu

Ak chcete použiť statív, pripojte ho k montážnej objímke objektívu, nie k objímke statívu na fotoaparáte.

Zmena zvislej/vodorovnej polohy

Uvoľnite gombík zaistenia objímky na montážnej objímke statívu (1) a otáčajte fotoaparátom do ľubovoľnej strany. Fotoaparát možno pomocou statívu rýchlo otočiť do zvislej alebo vodorovnej polohy a zachovať pritom stabilitu.
- Sivé body (značky objímky) sú umiestnené v 90° úsekoch na objímke. Zarovnaním sivého bodu na montážnej objímke statívu so sivou čiarou (značka objímky) na objektíve presne nastavíte polohu fotoaparátu (2).
- Po nastavení polohy fotoaparátu pevne utiahnite gombík zaistenia objímky.
- Objímka môže pri otočení zasiahnuť telo fotoaparátu alebo príslušenstvo, v závislosti od modelu fotoaparátu alebo príslušenstva. Ďalšie informácie o kompatibilite s fotoaparátmi a príslušenstvom nájdete na miestnej webovej lokalite spoločnosti Sony.

Odpojenie montážnej objímky statívu od objektívu

Montážnu objímku statívu možno od objektívu odpojiť, keď sa statív nepoužíva.

1 Zložte objektív z fotoaparátu.
- Podrobné informácie nájdete v časti B Nasadenie/odpojenie objektívu.

2 Otočením gombíka zaistenia objímky zarovnajte značky gombíka zaistenia objímky a objímky (3).

3 Potiahnite gombík zaistenia objímky smerom nadol (4) a otvorte objímku.
- Pri otváraní objímky držte pevne objektív aj objímku.
- Pri otváraní objímky nedržte kĺb. Ak budete držať kĺb, môžete si priviknúť ruku.
- Ak objímku otvoríte bez odobratia objektívu z fotoaparátu, objímka môže zasiahnuť telo fotoaparátu alebo príslušenstvo. Pred odpájaním objímky sa odporúča odobrať objektív z fotoaparátu.

D Nasadenie tienidla objektívu

Na potlačenie odleskov a dosiahnutie čo najlepšej kvality snímok odporúčame používať tienidlo objektívu.

Zarovnajte červenú čiaru na tienidle objektívu s červenou čiarou na objektíve (značka tienidla objektívu). Potom nasaďte tienidlo objektívu na bajonet objektívu. Otáčajte tienidlo v smere hodinových ručičiek, až kým nezapadne na miesto. Červený bod na tienidle objektívu musí byť zarovno s červenou čiarou na objektíve (značka tienidla objektívu).
- Ak používate externý blesk (predáva sa samostatne), zložte tienidlo objektívu, aby sa predišlo blokovaniu svetla blesku.
- Pri odkladaní objektívu nasaďte tienidlo na objektív opačne.

E Približovanie

Otáčaním prstenca transfokácie nastavte požadovanú ohniskovú vzdialenosť.

F Zaostrovanie

- Prepínač režimu zaostrovania tohto objektívu nefunguje s niektorými modelmi fotoaparátov.
  Podrobnosti o kompatibilite nájdete na miestnej webovej lokalite spoločnosti Sony, prípadne sa poraďte s predajcom alebo autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Sony.

Prepínanie medzi režimom AF (automatické zaostrovanie) a MF (manuálne zaostrovanie)

Režim zaostrovania možno prepínať medzi režimom AF a MF na objektíve.
Pre fotografovanie v režime AF musí byť fotoaparát aj objektív nastavený na režim AF. Pre fotografovanie v režime MF musí byť fotoaparát aj objektív nastavený na režim MF.

Nastavenie režimu zaostrovania na objektíve

Posuňte prepínač režimu zaostrovania do príslušného režimu – AF alebo MF (1).
- Pokyny pre nastavenie režimu zaostrovania fotoaparátu nájdete v príručkách fotoaparátov.
- Pri pohľade cez hľadáčik v režime MF otočte zaostrovacím krúžkom na nastavenie zaostrovania (2).

Používanie fotoaparátu vybaveného ovládacím tlačidlom AF/MF

- Keď je fotoaparát aj objektív nastavený na možnosť AF, stlačením ovládacieho tlačidla AF/MF prepnite režim AF na režim MF.
- Keď je fotoaparát nastavený na režim MF a objektív na režim AF, stlačením ovládacieho tlačidla AF/MF prepnite režim MF na režim AF.

G Používanie funkcie redukcie chvenia

Prepínač redukcie chvenia

- ON: redukuje sa chvenie fotoaparátu.
- OFF: neredukuje sa chvenie fotoaparátu. Počas snímania odporúčame používať statív.

Prepínač režimu redukcie chvenia

Nastavte prepínač redukcie chvenia na možnosť ON a nastavte prepínač režimu redukcie chvenia.
- MODE1: redukuje sa normálne chvenie fotoaparátu.
- MODE2: redukuje sa chvenie fotoaparátu pri snímaní pohybujúcich sa objektov.

H Používanie tlačidiel na podržanie zaostrenia

- Tlačidlo na podržanie zaostrenia tohto objektívu nefunguje s niektorými modelmi fotoaparátov.
  Podrobnosti o kompatibilite nájdete na miestnej webovej lokalite spoločnosti Sony, prípadne sa poraďte s predajcom alebo autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Sony.

Tento objektív obsahuje tri tlačidlá na podržanie zaostrenia. Stlačením tlačidla na podržanie zaostrenia v režime AF zrušíte režim AF. Zaostrenie je nemenne nastavené a môžete uvoľniť uzávierku na nastavenom zaostrení. Uvoľnením tlačidla na podržanie zaostrenia, keď je tlačidlo uzávierky napoly stlačené, znova spustíte režim AF.

I Prepínanie rozsahu zaostrenia (rozsah AF)

Obmedzenie rozsahu zaostrovania umožňuje zredukovať čas automatického zaostrovania. Táto funkcia je užitočná pri definitívnej vzdialenosti objektu.

Posúvaním obmedzenia rozsahu zaostrenia vyberte rozsah zaostrenia.
- FULL: rozsah AF je nastavený na minimálnu vzdialenosť zaostrovania až nekonečno.
- ∞ – 3m: rozsah AF je nastavený na 3 m (9,8 stopy) až nekonečno.

Technické údaje

Názov (názov modelu)	FE 70 – 200 mm F4 G OSS (SEL70200G)
Ohnisková vzdialenosť, ekvivalent formátu 35 mm*1 (mm)	**70 – 200**
Skupiny – prvky objektívu	**15 – 21**
Uhol zobrazenia 1*2	**34° – 12°**
Uhol zobrazenia 2*2	**23° – 8°**
Najkratšia zaostriteľná vzdialenosť*3 (m (stopy))	
Automatické zaostrovanie	**1,0 – 1,5 (3,28 – 4,92)**
Manuálne zaostrovanie	**1,0 – 1,35 (3,28 – 4,43)**
Maximálne priblíženie (×)	**0,13**
Minimálna clona	**f/22**
Priemer filtra (mm)	**72**
Rozmery (najväčší priemer × výška) (približne, mm (palec))	**80 × 175 (3 1/4 × 7)**
Hmotnosť (približne, g (unce)) (okrem montážnej objímky statívu)	**840 (29,7)**
Funkcia redukcie chvenia	**Áno**

*1 Uvedené hodnoty pre ekvivalent ohniskovej vzdialenosti formátu 35 mm sa týkajú digitálnych fotoaparátov s vymeniteľným objektívom vybaveným obrazovým snímačom veľkosti APS-C.
*2 Uhol zobrazenia 1 je hodnota pre 35 mm fotoaparáty a uhol zobrazenia 2 je hodnota pre digitálne fotoaparáty s vymeniteľným objektívom vybaveným obrazovým snímačom veľkosti APS-C.
*3 Najkratšia zaostriteľná vzdialenosť je vzdialenosť od obrazového snímača k snímanému objektu.

- Tento objektív je vybavený kódovacím zariadením vzdialenosti. Kódovacie zariadenie vzdialenosti umožňuje presnejšie meranie (ADI) vďaka použitiu blesku v tomto postupe.
- Ohnisková vzdialenosť sa môže zmeniť po zmene vzdialenosti snímania v závislosti od konštrukcie objektívu. Uvedená ohnisková vzdialenosť je platná pre objektív zaostrený na nekonečno.

Obsah balenia: objektív (1), predný kryt objektívu (1), zadný kryt objektívu (1), tienidlo objektívu (1), puzdro na objektív (1), tlačená dokumentácia
Dizajn a technické údaje podliehajú zmenám aj bez predchádzajúceho upozornenia.

α a G sú ochranné známky spoločnosti Sony Corporation.

Česky

Tento návod k obsluze popisuje způsob používání objektivů. Poznámky k používání naleznete v samostatném dokumentu „Bezpečnostní upozornění před použitím". Před použitím objektivu si prosím přečtěte oba dokumenty.

Tento objektiv je určen pro fotoaparáty Sony α s bajonetem E. Nelze jej použít u fotoaparátů s bajonetem A.

Další informace o kompatibilitě naleznete na webové stránce společnosti Sony pro vaši zemi, případně se obraťte na svého prodejce společnosti Sony nebo na místní autorizovaný servis společnosti Sony.

Poznámky k použití

- Při přenášení fotoaparátu s připevněným objektivem vždy pevně držte fotoaparát i objektiv.
- Ačkoliv byl objektiv navržen jako prachotěsný a odolný proti stříkající vodě, není vodotěsný. Při použití v dešti atd. zamezte potřísnění objektivu kapkami vody.

Bezpečnostní upozornění při používání blesku

- S tímto objektivem nelze používat vestavěný blesk fotoaparátu. Použijte externí blesk (v prodeji samostatně).

Vinětace

- Při používání objektivu mohou být okraje obrazovky tmavší než střed. Abyste omezili výskyt tohoto jevu (nazývaného vinětace), zvyšte clonu o 1 až 2 clonová čísla.

A Popis součástí

1 Značka pro sluneční clonu 2 Kroužek ostření 3 Kroužek zoomu 4 Značka ohniskové vzdálenosti (šedá) 5 Značka na objímce (šedá) 6 Kontakty objektivu* 7 Objímka pro stativ 8 Tlačítko blokování ostření 9 Stupnice ohniskové vzdálenosti 10 Přepínač režimu ostření 11 Omezovač rozsahu ostření 12 Značka na objímce (šedá) 13 Značka pro nasazení objektivu 14 Zajišťovací knoflík na objímce pro stativ 15 Přepínač režimu pro kompenzaci chvění 16 Přepínač kompenzace chvění

* Nedotýkejte se kontaktů objektivu.

B Připevnění/demontáž objektivu

Připevnění objektivu (viz obrázek B–1.)

1 Sejměte zadní a přední krytku objektivu a krytku těla fotoaparátu.
- Přední krytku objektivu můžete nasadit/sejmout dvěma způsoby, (1) a (2). Chcete-li nasadit/sejmout krytku objektivu s připevněnou sluneční clonou, použijte způsob (2).

2 Vyrovnejte bílou značku na tubusu objektivu s bílou značkou na fotoaparátu (značka pro nasazení), poté zasuňte objektiv do bajonetu fotoaparátu a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezacvakne do správné polohy.
- Při nasazování objektivu dbejte na to, abyste nestiskli tlačítko pro uvolnění objektivu na fotoaparátu.
- Nenasazujte objektiv pod úhlem.

Demontáž objektivu (viz obrázek B–2.)

Podržte stisknuté tlačítko pro uvolnění objektivu na fotoaparátu a současně otáčejte objektivem proti směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví. Poté objektiv vyjměte.

C Použití stativu

Pokud používáte stativ, připevněte jej k objímce pro stativ na objektivu, nikoli ke stativovému závitu na fotoaparátu.

Změna vertikální/horizontální polohy

Povolte zajišťovací knoflík na objímce pro stativ (1) a otočte fotoaparát v požadovaném směru. Během používání stativu lze rychle provést změnu mezi vertikální a horizontální polohou fotoaparátu při zachování stability.
- Šedé body (značky na objímce) jsou na objímce pro stativ umístěny v intervalu 90°. Polohu fotoaparátu lze přesně nastavit vyrovnáním šedého bodu na objímce pro stativ s šedou čárkou na objektivu (2).
- Po nastavení polohy fotoaparátu pevně utáhněte zajišťovací knoflík na objímce pro stativ.
- V závislosti na modelu fotoaparátu a příslušenství může objímka při otočení narazit na tělo fotoaparátu. Další informace o kompatibilitě s fotoaparáty a příslušenstvím naleznete na stránkách společnosti Sony pro vaši zemi.

Demontáž objímky pro stativ z objektivu

Pokud nepoužíváte stativ, lze objímku pro stativ z objektivu demontovat.

1 Demontujte objektiv z fotoaparátu.
- K podrobnostem viz část „B Připevnění/demontáž objektivu".

2 Otočením zajišťovacího knoflíku na objímce pro stativ vyrovnejte všechny značky na zajišťovacím knoflíku na objímce pro stativ a značky na objímce pro stativ (3).

3 Zatáhněte za zajišťovací knoflík na objímce pro stativ (4) směrem dolů a objímku otevřete.
- Při otevírání objímky objektiv i objímku pevně držte.
- Při otevírání objímky nedržte dil kloubu. Držením dílu kloubu byste si mohli uskřípnout prsty.
- Pokud objímku otevřete, aniž byste sejmuli objektiv z fotoaparátu, může objímka narazit na tělo fotoaparátu nebo příslušenství. Před demontáží objímky doporučujeme objektiv z fotoaparátu sejmout.

D Připevnění clony na objektiv

V zájmu omezení odlesků a dosažení maximální kvality snímků doporučujeme používat sluneční clonu.

Vyrovnejte červenou čárku na sluneční cloně s červenou čárkou na objektivu (značka pro sluneční clonu). Poté zasuňte sluneční clonu do bajonetu objektivu a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud nezacvakne do správné polohy a červený bod na sluneční cloně se nevyrovná s červeným bodem na objektivu (značka pro sluneční clonu).
- Při použití externího blesku (v prodeji samostatně) sluneční clonu sejměte, aby nedocházelo k blokování světla blesku.
- Při skladování fotoaparátu nasazujte sluneční clonu na objektiv obráceně.

E Používání zoomu

Otáčením kroužku zoomu nastavte požadovanou ohniskovou vzdálenost.

F Ostření

- Přepínač režimu ostření tohoto objektivu nefunguje u všech modelů fotoaparátů.
  Další informace o kompatibilitě naleznete na webové stránce společnosti Sony pro vaši zemi, případně se obraťte na svého prodejce společnosti Sony nebo na místní autorizovaný servis společnosti Sony.

Přepínání režimu AF (Auto Focus – automatické ostření) / MF (Manual Focus – manuální ostření)

Režim ostření je možné na objektivu přepínat mezi hodnotami AF a MF.
Pro fotografování v režimu AF je třeba fotoaparát i objektiv nastavit na režim AF. Pro fotografování v režimu MF je třeba na režim MF nastavit buď fotoaparát nebo objektiv, případně obě zařízení.

Nastavení režimu ostření na objektivu

Posuňte přepínač režimu ostření do požadovaného režimu – AF nebo MF (1).
- Pokyny pro nastavení režimu ostření na fotoaparátu naleznete v návodu k obsluze fotoaparátu.
- V režimu MF zaostřujte otáčením kroužku ostření (2) při současné kontrole záběru v hledáčku atd.

Používání fotoaparátu vybaveného ovládacím tlačítkem AF/MF

- Chcete-li přepnout z režimu AF na MF, stiskněte ovládací tlačítko AF/MF ve chvíli, kdy je fotoaparát i objektiv nastaven na režim AF.
- Chcete-li přepnout z režimu MF na AF, stiskněte ovládací tlačítko AF/MF ve chvíli, kdy je fotoaparát v režimu MF a objektiv v režimu AF.

G Použití funkce pro kompenzaci chvění fotoaparátu

Přepínač kompenzace chvění fotoaparátu

- ON: Kompenzuje chvění fotoaparátu.
- OFF: Nekompenzuje chvění fotoaparátu. Při snímání doporučujeme používat stativ.

Přepínač režimu pro kompenzaci chvění fotoaparátu

Umožňuje nastavit přepínač kompenzace chvění fotoaparátu do polohy ON a nastavit přepínač režimu kompenzace chvění fotoaparátu.
- MODE1: Kompenzuje běžné chvění fotoaparátu.
- MODE2: Kompenzuje chvění fotoaparátu při snímání pohyblivých objektů.

H Použití tlačítek blokování ostření

- Tlačítko blokování ostření na objektivu nefunguje u všech modelů fotoaparátů.
  Další informace o kompatibilitě naleznete na webové stránce společnosti Sony pro vaši zemi, případně se obraťte na svého prodejce společnosti Sony nebo na místní autorizovaný servis společnosti Sony.

Tento objektiv je vybaven 3 tlačítky pro blokování ostření Režim AF zrušíte stisknutím tlačítka pro blokování ostření v režimu AF. Ostření se zablokuje. Se zablokovaným ostřením lze uvolnit závěrku. Chcete-li režim AF opět zapnout, uvolněte tlačítko blokování ostření při namáčknutém tlačítku spouště.

I Přepnutí rozsahu ostření (rozsah AF)

Omezovač rozsahu ostření umožňuje zkrátit dobu potřebnou pro automatické zaostření. Tato možnost přijde vhod, pokud je vzdálenost od objektu pevná.

Posunutím omezovače rozsahu ostření zvolte rozsah ostření.
- FULL: Automatické ostření je nastaveno od minimální zaostřovací vzdálenosti do nekonečna.
- ∞–3 m: Automatické ostření je nastaveno od vzdálenosti 3 m do nekonečna.

Technické údaje

Název (model)	FE 70–200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Ohnisková vzdálenost ekvivalentní formátu 35 mm*1 (mm)	**70–200**
Počet skupin – prvků	**15–21**
Zorný úhel 1*2	**34° – 12°**
Zorný úhel 2*2	**23° – 8°**
Minimální zaostření*3 (m)	
Automatické ostření	**1,0–1,5 (3,28–4,92)**
Manuální ostření	**1,0–1,35 (3,28–4,43)**
Maximální zvětšení (×)	**0,13**
Minimální clona	**f/22**
Průměr filtru (mm)	**72**
Rozměry (maximální průměr × výška) (přibližné údaje, mm)	**80 × 175 (3 1/4 × 7)**
Hmotnost (přibližné údaje, g) (bez objímky pro stativ)	**840 (29,7)**
Funkce pro kompenzaci chvění fotoaparátu	**Ano**

*1 Výše uvedené hodnoty pro ohniskovou vzdálenost ekvivalentní formátu 35 mm platí pro digitální fotoaparáty s vyměnitelnými objektivy vybavené snímačem obrazu velikosti APS-C.
*2 Hodnota zorného úhlu 1 platí pro fotoaparáty formátu 35 mm a hodnota zorného úhlu 2 platí pro digitální fotoaparáty s vyměnitelnými objektivy vybavené snímačem obrazu velikosti APS-C.
*3 Minimální zaostření představuje nejkratší vzdálenost mezi snímačem obrazu a fotografovaným objektem.

- Tento objektiv je vybaven kodérem vzdálenosti. Použitím blesku v průběhu měření umožňuje kodér vzdálenosti provést přesnější měření (ADI).
- V závislosti na mechanismu objektivu se může ohnisková vzdálenost změnit při jakékoli změně vzdálenosti fotografování. Výše uvedené ohniskové vzdálenosti předpokládají zaostření objektivu na nekonečno.

Dodávané položky: Objektiv (1), přední krytka objektivu (1), zadní krytka objektivu (1), sluneční clona (1), pouzdro objektivu (1), tištěná dokumentace
Design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

α a G jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

Magyar

Ez a használati útmutató az objektív használatát ismerteti. A külön „Használat előtti óvintézkedések" dokumentum is tartalmaz a használattal kapcsolatos tudnivalókat. Feltétlenül olvassa el mindkét dokumentumot az objektív használata előtt.

Ez az objektív a Sony a fényképezőgép-rendszerbe tartozó E bajonettes fényképezőgépekhez készült. Nem szerelhető fel A bajonettes fényképezőgépekre.

Ha további információkra van szüksége az objektív kompatibilitásáról, keresse fel a Sony helyi weboldalát, illetve forduljon a legközelebbi Sony-forgalmazóhoz vagy hivatalos Sony szervizhez.

A használattal kapcsolatos tudnivalók

- Ha úgy hordozza kézben a fényképezőgépet, hogy fel van szerelve rá az objektív, mindig fogja biztosan egyszerre a fényképezőgépet és az objektívet is.
- Ez az objektív nem vízálló, bár tervezése során törekedtek a por és a folyadékfröccsenés elleni védelemre. Ha esőben stb. használja, óvja az objektívet a vízcsepektől.

A vakuhasználattal kapcsolatos tudnivalók

- Ezzel az objektívvel nem használható a fényképezőgép beépített vakuja. Használjon külön megvásárolható külső vakut.

Vignettálás

- Az objektív használatakor a kép szélei sötétebbek, mint a közepe. Csökkentheti ennek a jelenségnek (az úgynevezett vignettálásnak) a mértékét, ha 1-gyel vagy 2-vel kisebb blendét választ.

A Az alkatrészek azonosítása

1 Napellenző igazítójele 2 Fókuszgyűrű 3 Zoomgyűrű 4 Fókusztávolság jele (szürke) 5 Gallér igazítójele (szürke) 6 Az objektív érintkezői* 7 Állványillesztő gallér 8 Fókusztartás gomb 9 Fókusztávolság-skála 10 Fókuszmód kapcsolója 11 Fókusztartomány-limiter 12 Gallér igazítójele (szürke) 13 Objektív bajonettigazítójele 14 Gallér zárgombja 15 Rázkódáscsökkentési mód kapcsolója 16 Rázkódáscsökkentési kapcsoló

* Ne érjen az objektív érintkezőihez.

B Az objektív felhelyezése/levétele

Az objektív felhelyezése (lásd B–1 ábra)

1 Vegye le az elülső és hátsó objektívsapkát, illetve a fényképezőgép vázsapkáját.
- Az elülső objektívsapka felhelyezésének/levételének két módja van, az (1) és a (2) jelű. Ha olyankor helyezi fel/veszi le az objektívsapkát, amikor az objektíven rajta van a napellenző, a (2) jelű módszert használja.

2 Igazítsa az objektív burkolatán lévő fehér pontot a fényképezőgépen lévő fehér ponthoz (a bajonett igazítójeléhez), tolja be az objektívet a fényképezőgépe foglalatába, majd forgassa el az óramutató irányában, amíg a helyére nem kattan.
- Az objektív felhelyezése közben ne nyomja meg a fényképezőgépen lévő objektívkioldó gombot.
- Ne ferdén helyezze fel az objektívet.

Az objektív levétele (lásd B–2 ábra)

Tartsa benyomva a fényképezőgépen lévő objektívkioldó gombot, fordítsa el az objektívet ütközésig az óramutató járásával szemben, majd vegye le az objektívet.

C Állvány használata

Ha állványt használ, azt az objektív bajonettgallérjához kell rögzíteni, és nem a fényképezőgépen levő állványcsatlakozóhoz.

A vízszintes/függőleges pozíció módosítása

Az állványillesztő galléron (1) lazítsa meg a gallér zárgombját, majd fordítsa el a fényképezőgépet valamelyik irányban. Állvány használata esetén a fényképezőgép könnyen átállítható a függőleges és a vízszintes pozíció között, a stabilitás megőrzése mellett.
- A galléron 90°-os közönként szürke pontok (gallérillesztő jelek) találhatók. A fényképezőgép pozíciójának pontos beállításához az objektíven található szürke vonalat (a gallér illesztőjelét) igazítsa az állványillesztő galléron levő egyik szürke ponthoz (2).
- A fényképezőgép pozíciójának beállítása után húzza meg szorosra a gallér zárgombját.
- Forgatás közben a fényképezőgép váza vagy valamelyik tartozék beleütközhet a gallérba, a fényképezőgép és a tartozék típusától függően. A fényképezőgéppel és a tartozékokkal való kompatibilitásról a Sony helyi weboldalán talál tájékoztatást.

Az állványillesztő gallér eltávolítása az objektívről

Ha nem használ állványt, leveheti az állványillesztő gallért az objektívről.

1 Távolítsa el a objektívet a fényképezőgépről.
- Részletek: „B Az objektív felhelyezése/levétele".

2 Fordítsa el a gallér zárgombját úgy, hogy a gallér zárgombján és a galléron lévő igazítójel egymás mellé kerüljön (3).

3 Húzza lefelé a gallér zárgombját (4), és nyissa ki a gallért.
- A gallér kinyitásakor erősen tartsa az objektívet és a gallért.
- Amikor kinyitja a gallért, ne a sarokcsapnál fogja. Ha a sarokcsapnál fogja, becsípheti a kezét.
- Ha úgy nyitja ki a gallért, hogy nem veszi le az objektívet a fényképezőgépről, a gallér beleütközhet a fényképezőgép vázába vagy valamelyik tartozékba. Azt javasoljuk, hogy vegye le az objektívet a fényképezőgépről, mielőtt leveszi a gallért.

D A napellenző felhelyezése

Azt javasoljuk, hogy a szórt fényekből és a fényforrások becsillanásából eredő képhibák csökkentése, illetve a képminőség optimalizálása érdekében használjon napellenzőt.

Igazítsa a napellenzőn lévő piros vonalat az objektíven lévő piros vonalhoz (a napellenző igazítójeléhez), majd tolja rá a napellenzőt az objektív végére, és forgassa el az óramutató irányában, amíg a helyére nem kattan, és a napellenzőn lévő piros pont az objektíven lévő piros vonallal (a napellenző igazítójelével) egy vonalba nem kerül.
- Ha (külön megvásárolható) külső vakut használ a fényképezőgéppel, vegye le a napellenzőt, nehogy kitakarja a vaku fényét.
- A napellenzőt úgy tárolja, hogy fordítva teszi fel az objektívre.

E Zoomolás

Forgassa el a zoomgyűrűt a kívánt gyújtótávolságra.

F Élességállítás

- Bizonyos típusú fényképezőgépekkel nem működik az objektív fókuszmód kapcsolója.
  Ha további információkra van szüksége az objektív kompatibilitásáról, keresse fel a Sony helyi weboldalát, illetve forduljon a legközelebbi Sony-forgalmazóhoz vagy hivatalos Sony szervizhez.

AF (autofókusz)/MF (manuális fókusz) váltása

A fókuszmód az objektíven AF és MF beállítás között váltogatható.
AF (autofókuszos) fényképezés esetén a fényképezőgépet és az objektívet is AF módba kell állítani. MF (manuális fókuszos) fényképezés esetén a fényképezőgépet és/vagy az objektívet MF módba kell állítani.

A fókuszmód beállítása az objektíven

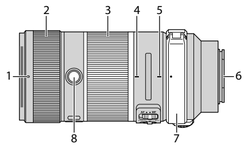
A fókuszmód kapcsolót tolja a megfelelő (AF vagy MF) állásba (1).
- A fókuszmódnak a fényképezőgépen történő beállításáról a fényképezőgép útmutatója nyújt tájékoztatást.
- MF módban a fókusz beállításához fordítsa el a fókuszgyűrűt (2), és közben nézzen a keresőbe stb.

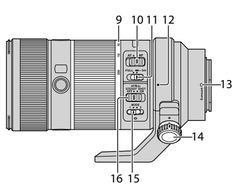
AF/MF kezelőgombbal rendelkező fényképezőgép használata

- Ha a fényképezőgép és az objektív is AF módra van állítva, akkor az AF módból az MF módba történő átkapcsoláshoz nyomja meg az AF/MF kezelőgombot.
- Ha a fényképezőgép MF módra, az objektív pedig AF módra van állítva, akkor az MF módból az AF módba történő átkapcsoláshoz nyomja meg az AF/MF kezelőgombot.

(folytatódik a hátoldalon)

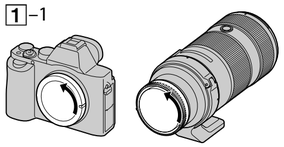
A



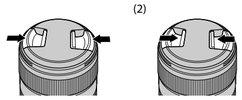


B

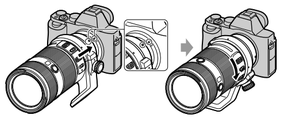
1–1



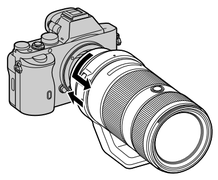
(1) (2)



1–2

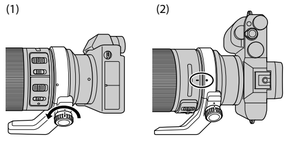


2

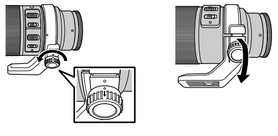


C

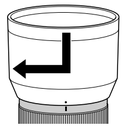
(1) (2)



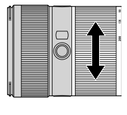
(3) (4)



D

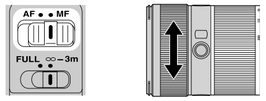


E



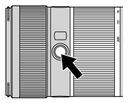
F

(1) (2)

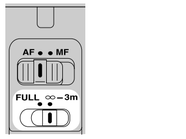


G

H



I



Magyar

(az első oldal folytatása)

G A rázkódáscsökkentési funkció használata

Rázkódáscsökkentési kapcsoló

- ON: Működik a fényképezőgép rázkódását ellensúlyozó funkció.
- OFF: Nem működik a fényképezőgép rázkódását ellensúlyozó funkció. Azt javasoljuk, hogy állványról fényképezzen.

Rázkódáscsökkentési mód kapcsolója

Állítsa a rázkódáscsökkentési kapcsolót az ON állásba, majd állítsa be a rázkódáscsökkentési mód kapcsolóját.

- MODE1: A fényképezőgép rázkódását ellensúlyozó alapfunkció működik.
- MODE2: A fényképezőgép rázkódását mozgó tárgyak követése közben ellensúlyozó funkció működik.

H A fókusztartás gombok használata

- Bizonyos típusú fényképezőgépekkel nem működik az objektív fókusztartás gombja.
  Ha további információkra van szüksége az objektív kompatibilitásáról, keresse fel a Sony helyi weboldalát, illetve forduljon a legközelebbi Sony-forgalmazóhoz vagy hivatalos Sony szervizhez.

Ez az objektív 3 fókusztartás gombbal van felszerelve. Az AF mód törléséhez AF módban nyomja meg a fókusztartás gombot. A fókusz rögzített, és a rögzített fókuszon kioldható a zár. Az AF mód ismételt elindításához a kioldógomb félig történő benyomása közben oldja ki a fókusztartás gombot.

I Fókusztartomány (AF tartomány) váltása

A fókusztartomány-limiter az automatikus élességállítás idejének csökkentését teszi lehetővé. Ez meghatározott távolságban levő tárgy esetén hasznos.

A fókusztartomány kiválasztásához tolja el a fókusztartomány-limitert.

- FULL: Az AF beállítása: minimális gyűjtótávolság – végtelen.
- ∞ – 3 m: Az AF beállítása: 3 m – végtelen.

Műszaki adatok

Név (típusnév)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Gyűjtótávolság (35 mm-es egyenérték)*1 (mm)	**70–200**
Lencsecsoportok–tagok	**15–21**
Látószög 1*2	**34°–12°**
Látószög 2*2	**23°–8°**
Legkisebb gyűjtótávolság*3 (m (láb))	
Autofókusz	**1,0–1,5 (3,28–4,92)**
Manuális fókusz	**1,0–1,35 (3,28–4,43)**
Legnagyobb nagyítás (×)	**0,13**
Minimális blende	**f/22**
Szűrőátmérő (mm)	**72**
Méretek (legnagyobb átmérő × magasság) (kb., mm (hüv.))	**80 × 175 (3 1/4 × 7)**
Tömeg (kb., g (oz.)) (állványillesztő gallér nélkül)	**840 (29,7)**
Rázkódáscsökkentési funkció	**Igen**

*1 A fenti értékek a 35 mm-es filmhez készült objektívek gyűjtótávolságának felelnek meg, a látószögek az APS-C méretű képérzékelővel felszerelt cserélhető objektíves digitális fényképezőgépekre vonatkoznak.
*2 A „látószög 1" a 35 mm-es formátumú fényképezőgépekre, a „látószög 2" pedig az APS-C méretű képérzékelővel felszerelt cserélhető objektíves digitális fényképezőgépekre vonatkozó érték.
*3 A legkisebb fókusztávolság a képérzékelő és a téma közötti minimális távolságot jelöli.

- Ez az objektív távolságkódolóval rendelkezik.
  A távolságkódoló, amely vakut használ, pontosabb mérést (ADI) tesz lehetővé.
- Az objektív kialakítása miatt a fókusztávolság változhat a fényképezési távolság változásával egyidejűleg. A közölt gyűjtótávolságok azon alapulnak, hogy az objektív végtelen távolságra van fókuszálva.

A csomag tartalma: objektív (1), elülső objektívsapka (1), hátulsó objektívsapka (1), napellenző (1), objektívtartó (1), nyomtatott dokumentáció
A kivitel és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Az α és a G a Sony Corporation védjegye.

Română

Acest manual de instrucțiuni explică modul de utilizare a obiectivelor. Notele referitoare la utilizare se găsesc în manualul separat „Măsuri de precauție înainte de utilizare". Înainte de a utiliza obiectivul, trebuie să citiți ambele documente.

Acest obiectiv este conceput pentru camerele cu soclu E, cu sistem de cameră Sony α. Nu îl puteți utiliza împreună cu camerele cu soclu A.

Pentru mai multe informații referitoare la compatibilitate, vizitați site-ul Web Sony local sau consultați distribuitorul local Sony sau unitatea de service Sony autorizată locală.

Note cu privire la utilizare

- În timpul transportului unei camere cu obiectivul atașat, țineți întotdeauna ferm atât camera, cât și obiectivul.
- Obiectivul nu este rezistent la apă, chiar dacă a fost conceput să fie rezistent la praf și la stropire. În cazul utilizării în ploaie etc., feriți obiectivul de stropii de apă.

Măsuri de precauție cu privire la utilizarea unui bliț

- Nu puteți utiliza blițul încorporat al camerei împreună cu acest obiectiv. Folosiți un bliț extern (comercializat separat).

Vignetare

- Când folosiți obiectivul, colțurile ecranului devin mai întunecate decât central. Pentru a reduce acest fenomen (denumit vignetare), închideți diafragma cu 1 până la 2 opriri.

A Identificarea componentelor

1 Index parasolar 2 Inel de focalizare 3 Inel de zoom
4 Index de distanță focală (gri) 5 Index de guler (gri)
6 Puncte de contact obiectiv* 7 Guler de montare trepied
8 Buton de menținere a focalizării 9 Scală pentru distanța focală 10 Comutator mod de focalizare 11 Limitator pentru interval de focalizare 12 Index de guler (gri)
13 Index de montare obiectiv 14 Buton de blocare guler
15 Comutator pentru modul de compensare a tremurului
16 Comutator pentru compensarea tremurului

* Nu atingeți punctele de contact ale obiectivului.

B Atașarea/detașarea obiectivului

Pentru a atașa obiectivul (A se vedea ilustrația B–1.)

1 Demontați capacele posterior și frontal ale obiectivului și capacului de pe corpul camerei.
- Puteți atașa/detașa capacul frontal al obiectivului în două feluri, (1) și (2). Când atașați/detașați capacul obiectivului cu parasolarul montat, aplicați metoda (2).

2 Aliniați punctul alb de pe montura obiectivului cu punctul alb de pe cameră (indexul de montare), apoi introduceți obiectivul în soclul de pe cameră și rotiți-l în sensul acelor de ceas până când se blochează.
- Nu apăsați butonul de eliberare a obiectivului de pe cameră atunci când montați obiectivul.
- Nu montați obiectivul înclinat.

Pentru a demonta obiectivul (A se vedea ilustrația B–2.)

În timp ce țineți apăsate butoanele de eliberare a obiectivului de pe cameră, rotiți obiectivul în sens opus acelor de ceas până când se oprește și apoi detașați obiectivul.

C Utilizarea trepiedului

Când folosiți un trepied, atașați-l de gulerul de montare al obiectivului, nu de receptacul pentru trepied al camerei.

Pentru a modifica poziția verticală/orizontală

Slăbiți butonul de blocare a gulerului de pe gulerul de montare a trepiedului (1) și rotiți camera în orice direcție. Camera poate fi mișcată ușor pe pozițiile verticală și orizontală, menținându-și în același timp stabilitatea, atunci când se utilizează un trepied.

- Punctele gri (indecșii de guler) sunt dispuse la intervale de 90° pe guler. Aliniați un punct gri de pe gulerul de montare a trepiedului cu linia gri (indexul de guler) de pe obiectiv pentru a ajusta cu precizie poziția camerei (2).
- Strângeți bine butonul de blocare a gulerului după stabilirea poziției camerei.
- Gulerul poate lovi corpul camerei sau accesoriile în timpul rotirii, în funcție de cameră sau de modelul de accesoriu. Pentru mai multe informații cu privire la compatibilitatea cu camerele și accesoriile, vizitați site-ul Web Sony dedicat regiunii dumneavoastră.

Pentru a desprinde gulerul de montare a trepiedului de obiectiv

Gulerul de montare a trepiedului nu poate fi desprins de obiectiv dacă nu folosiți un trepied.

1 Demontați obiectivul de pe cameră.
- Consultați „B Atașarea/detașarea obiectivului" pentru detalii.

2 Rotiți butonul de blocare a gulerului pentru a alinia marcajele de pe butonul de blocare a gulerului și guler (3).

3 Trageți butonul de blocare a gulerului în jos (4) și deschideți gulerul.
- Țineți obiectivul și gulerul bine atunci când deschideți gulerul.
- Nu țineți de articulație atunci când deschideți gulerul. Dacă țineți de articulație, vă puteți răni la mână.
- Dacă deschideți gulerul fără a demonta obiectivul de pe cameră, gulerul poate lovi corpul camerei sau accesoriile. Este recomandat să demontați obiectivul de pe cameră înainte de a desprinde gulerul.

D Atașarea parasolarului

Este recomandat să folosiți un parasolar pentru a reduce luminozitatea și a obține o calitate maximă a imaginii.

Aliniați linia roșie de pe parasolar cu linia roșie de pe obiectiv (index parasolar), după care introduceți parasolarul în montura obiectivului și rotiți-l în sensul acelor de ceas până se aude un declic și punctul roșu de pe parasolar este aliniat cu linia roșie de pe obiectiv (index parasolar).

- Dacă folosiți un bliț extern (comercializat separat), îndepărtați parasolarul pentru a evita blocarea luminii blițului.
- În timpul depozitării, montați invers parasolarul pe obiectiv.

E Panoramare

Rotiți inelul de zoom pentru a obține distanța focală dorită.

F Focalizare

- Comutatorul modului de focalizare de pe acest obiectiv nu funcționează împreună cu unele modele de cameră. Pentru mai multe informații referitoare la compatibilitate, vizitați site-ul Web Sony local sau consultați distribuitorul local Sony sau unitatea de service Sony autorizată locală.

Pentru a comuta între AF (focalizare automată)/MF (focalizare manuală)

Modul de focalizare poate fi comutat între AF și MF pe obiectiv.
Pentru fotografiile AF, atât camera cât și obiectivul trebuie setate pe AF. Pentru fotografiile MF, camera sau obiectivul, sau ambele trebuie setate la MF.

Pentru a seta modul de focalizare pe obiectiv

Glisați comutatorul de mod de focalizare pe poziția modului adecvat, AF sau MF (1).

- Consultați manualele camerei pentru a seta modul de focalizare al camerei.
- În modul MF, rotiți inelul de focalizare pentru a ajusta focalizarea (2) în timp ce priviți prin vizor etc.

Pentru a utiliza o cameră prevăzută cu un buton de control AF/MF

- Apăsați butonul de control AF/MF pentru a comuta între AF și MF atunci când camera și obiectivul sunt setate la AF.
- Apăsați butonul de control AF/MF pentru a comuta între MF și AF atunci când camera este setată la MF și obiectivul este setat la AF.

G Utilizarea funcției de compensare a tremurului

Comutator de compensare a tremurului

- ON: Se compensează tremurul camerei.
- OFF: Nu se compensează tremurul camerei. Este recomandat să utilizați un trepied în timpul fotografierii.

Comutator de mod de compensare a tremurului

Poziționați comutatorul de compensare a tremurului pe ON și setați comutatorul de mod de compensare a tremurului.

- MODE1: Se compensează tremurul normal al camerei.
- MODE2: Se compensează tremurul camerei în timp ce camera urmărește subiecți în mișcare.

H Utilizarea butoanelor de menținere a focalizării

- Butonul de menținere a focalizării de pe acest obiectiv nu funcționează împreună cu unele modele de cameră. Pentru mai multe informații referitoare la compatibilitate, vizitați site-ul Web Sony local sau consultați distribuitorul local Sony sau unitatea de service Sony autorizată locală.

Acest obiectiv are 3 butoane de menținere a focalizării. Apăsați butonul de menținere a focalizării în modul AF pentru a revoca AF. Focalizarea este fixată și puteți declanșa obturatorul pe focalizarea fixată. Eliberați butonul de menținere a focalizării în timp ce apăsați declanșatorul jumătate de cursă pentru a activa din nou AF.

I Comutarea intervalului de focalizare (intervalul AF)

Limitatorul pentru intervalul de focalizare vă permite să reduceți timpul de focalizare automată. Acest lucru este util atunci când distanța până la subiect este determinată.

Glisați limitatorul pentru intervalul de focalizare pentru a selecta intervalul de focalizare.

- FULL: AF este setată între distanța minimă de focalizare și infinit.
- ∞ – 3m: AF este setată între 3 m (9,8 feet) și infinit.

Specificații

Nume (Numele modelului)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Distanță focală echivalentă formatului de 35mm*1 (mm)	**70 – 200**
Elemente grupuri obiectiv	**15 – 21**
Unghi de vizualizare 1*2	**34° – 12°**
Unghi de vizualizare 2*2	**23° – 8°**
Focalizare minimă*3 (m (feet))	
Focalizare automată	**1,0 – 1,5 (3,28 – 4,92)**
Focalizare manuală	**1,0 – 1,35 (3,28 – 4,43)**
Factor de mărire maxim (×)	**0,13**
Diafragmă minimă	**f/22**
Diametru filtru (mm)	**72**
Dimensiuni (diametru × înălțime maxime) (aprox., mm (in.))	**80 × 175 (3 1/4 × 7)**
Masă (aprox., g (oz.)) (fără gulerul de montare a trepiedului)	**840 (29,7)**
Funcție de compensare a tremurului	**Da**

*1 Valorile afișate mai sus pentru distanța focală echivalentă formatului de 35 mm se referă la camerele foto digitale cu obiective interschimbabile prevăzute cu un senzor de imagine dimensionat APS-C.
*2 Unghiul de vizualizare 1 este valoarea pentru camerele cu format 35 mm, iar unghiul de vizualizare 2 este valoarea pentru camerele foto digitale cu obiective interschimbabile prevăzute cu senzor de imagine dimensionat APS-C.
*3 Focalizarea minimă este distanța dintre senzorul de imagine și subiect.

- Acest obiectiv este prevăzut cu un codificator de distanță. Codificatorul de distanță permite o măsurare mai exactă (ADI) prin folosirea unui bliț în acest proces.
- În funcție de mecanismul obiectivului, distanța focală se poate modifica după fiecare schimbare a distanței de fotografiere. Distanțele focale menționate mai sus se bazează pe focalizarea obiectivului la infinit.

Elemente incluse: Obiectiv (1), Capac frontal pentru obiectiv (1), Capac posterior pentru obiectiv (1), Parasolar (1), Carcasă obiectiv (1), Set de documentate imprimate
Designul și specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.
α și G sunt mărci comerciale ale Sony Corporation.

Български

В настоящото ръководство с инструкции е обяснен начинът за използване на обективите. Бележките относно използването са предоставени отделно в „Предпазни мерки преди използване". Задължително прочетете и двата документа, преди да използвате обектива си.

Обективът е предназначен за фотоапарати от системата Sony α с E-байонет. Не може да го използвате за фотоапарати с A-байонет.

За допълнителна информация относно съвместимостта посетете уеб сайта на Sony за вашия регион или се консултирайте със съответния търговец на Sony или с местния упълномощен сервиз на Sony.

Бележки относно използването

- Когато носите фотоапарат с поставен обектив, винаги дръжте здраво както фотоапарата, така и обектива.
- Този обектив не е устойчив на вода, въпреки че е проектиран да бъде устойчив на прах и напръскване. Ако го използвате по време на дъжд и др., пазете обектива далеч от капки.

Предпазни мерки при използване на светкавица

- Не можете да използвате вградена светкавица с този обектив. Използвайте външна светкавица (продава се отделно).

Винетиране

- При използване на обектива ъглите на екрана стават по-тъмни от централната част. За да намалите този феномен (наречен винетиране), затворете блендата с 1 до 2 спирания.

A Идентифициране на частите

1 Маркер за сенник на обектив 2 Пръстен за фокусиране
3 Пръстен за мащабиране 4 Маркер за фокусно разстояние (сив) 5 Маркер за яка (сив) 6 Контактни точки на обектива* 7 Яка за монтиране на статив
8 Бутон за задържане на фокуса 9 Скала за фокусно разстояние 10 Превключвател на режим на фокус
11 Ограничител на обхвата на фокуса 12 Маркер за яка (сив) 13 Маркер за монтиране на обектив 14 Копче за заключване на яката 15 Превключвател за режима на компенсиране на трептенето 16 Превключвател за компенсиране на трептенето

* Не докосвайте контактните точки на обектива.

B Поставяне/сваляне на обектива

За да поставите обектива (Вижте илюстрация B–1.)

1 Премахнете задната и предната капачка на обектива, както и капачката на корпуса на фотоапарата.
- Може да поставите/свалите предната капачка на обектива по два начина, (1) и (2). Когато поставяте/сваляте капачката на обектива при поставен сенник на обектива, използвайте метод (2).

2 Подравнете бялата точка на пръстена на обектива с бялата точка на фотоапарата (маркер на байонета), след което поставете обектива в байонета на фотоапарата и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато не се заключи.
- Не натискайте бутона за освобождаване на обектива на фотоапарата при поставяне на обектива.
- Не поставяйте обектива под ъгъл.

За да премахнете обектива (Вижте илюстрация B–2.)

Докато държите натиснат бутона за освобождаване на обектива на фотоапарата, завъртете обектива обратно на часовниковата стрелка, докато спре да се движи, след което свалете обектива.

C Използване на статив

Когато използвате статив, прикрепете го към яката за монтиране на обектива, а не към гнездото за статив на фотоапарата.

За да промените вертикалната/хоризонталната позиция

Отпуснете копчето за заключване на яката на яката за монтиране на статив (1) и завъртете фотоапарата в желаната посока. Когато използвате статив, можете лесно да превключвате между вертикална и хоризонтална позиция на фотоапарата, запазвайки стабилност.

- Сини точки (маркери за яката) се намират на интервали от 90° на яката. Подравнете сивата точка на яката за монтиране на статив със синята линия (маркер за яка) на обектива, за да настроите фино позицията на фотоапарата (2).
- След като позицията на фотоапарата е настроена, затегнете здраво копчето за заключване на яката.
- Яката може да удари корпуса на фотоапарата или аксесоар, когато бъде завъртяна, в зависимост от модела на фотоапарата или аксесоара. За повече информация относно съвместимостта с фотоапарати и аксесоари посетете уеб сайта на Sony за вашия регион.

За да свалите яката за монтиране на статив от обектива

Яката за монтиране на статив може да бъде свалена от обектива, когато не се използва статив.

1 Свалете обектива от фотоапарата.
- Вижте „E Поставяне/сваляне на обектива" за подробности.

2 Завъртете копчето за заключване на яката, за да подравните маркировките на копчето за заключване на яката и яката (3).

3 Дръпнете копчето за заключване на яката (4) надолу и отворете яката.
- Дръжте стабилно обектива и яката, когато отваряте яката.
- Не дръжте пантата, когато отваряте яката. Ако държите пантата, може да си прещипете ръката.
- Ако отворите яката, без да сте премахнали обектива, тя може да удари корпуса на фотоапарата или аксесоар. Препоръчваме да премахнете обектива от фотоапарата, преди да свалите яката.

D Поставяне на сенника на обектива

Препоръчително е да използвате сенник на обектива за намаляване на отблясъците и за осигуряване на максимално качество на изображението.

Подравнете червената линия на сенника на обектива с червената линия на обектива (маркер на сенника на обектива), след което поставете сенника на обектива в байонета на обектива и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато той щракне на мястото си, а червената точка на сенника на обектива се изравни с червената линия на обектива (маркер на сенника на обектива).

- При използване на външна светкавица (продава се отделно) премахнете сенника на обектива, за да избегнете блокирането на светлината от светкавицата.
- Когато прибирате апарата за съхранение, поставете сенника на обектива наопаки върху обектива.

E Мащабиране

Завъртете пръстена за мащабиране до желаното фокусно разстояние.

F Фокусиране

- Превключвателят за режима на фокус на този обектив не функционира при някои модели фотоапарати. За допълнителна информация относно съвместимостта посетете уеб сайта на Sony за вашия регион или се консултирайте със съответния търговец на Sony или с местния упълномощен сервиз на Sony.

За да превключите AF (автоматичен фокус)/MF (ръчен фокус)

Режимът на фокусиране може да бъде превключен между AF и MF от обектива.
За AF фотография и фотоапаратът, и обективът трябва да са настроени на AF. За фотография с MF трябва фотоапаратът и/или обективът да са настроени на MF.

За да настроите режима на фокус на обектива

Плъзнете превключвателя на режим на фокус на съответния режим – AF или MF (1).

- Прегледайте ръководствата на фотоапарата, за да настроите режима на фокус на фотоапарата.
- В режим MF завъртете пръстена за фокусиране, за да настроите фокуса (2), докато гледате през визьора и т.н.

За да използвате фотоапарат, снабден с бутон за управление AF/MF

- Натиснете бутона за управление AF/MF, за да превключите AF на MF, когато и фотоапаратът, и обективът са настроени на AF.
- Натиснете бутона за управление AF/MF, за да превключите MF на AF, когато фотоапаратът е настроен на MF, а обективът – на AF.

G Използване на функцията за компенсиране на трептенето

Превключвател за компенсиране на трептенето

- ON: Компенсира се трептенето на фотоапарата.
- OFF: Не се компенсира трептенето на фотоапарата. Препоръчваме да се използва статив по време на снимане.

Превключвател за компенсиране на трептенето

Задайте превключвателя за компенсиране на трептенето на „ON" и настройте превключвателя за режим на компенсиране на трептенето.

- MODE1: Компенсира нормално трептене на фотоапарата.
- MODE2: Компенсира трептене на фотоапарата при панорамиране на подвижни обекти.

H Използване на бутоните за задържане на фокуса

- Бутонът за задържане на фокус на този обектив не функционира при някои модели фотоапарати. За допълнителна информация относно съвместимостта посетете уеб сайта на Sony за вашия регион или се консултирайте със съответния търговец на Sony или с местния упълномощен сервиз на Sony.

Този обектив има 3 бутона за задържане на фокуса. Натиснете бутона за задържане на фокуса при AF, за да откажете AF. Фокусът се фиксира и може да пуснете затвора на фиксирания фокус. Освободете бутона за задържане на фокуса, докато натискате наполовина бутона за затвора, за да стартирате отново AF.

I Превключване на обхвата на фокуса (обхват на AF)

Ограничителят на обхвата на фокуса ви позволява да намалите времето за автоматично фокусиране. Това е полезно, когато разстоянието до обекта е определено.

Плъзнете ограничителя на обхвата на фокус, за да изберете обхват на фокус.

- FULL: AF е настроен на минималното разстояние за фокусиране до безкрайност.
- ∞ – 3m: AF е настроен на 3 м (9,8 фута) до безкрайност.

Спецификации

Име (име на модела)	FE 70–200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Еквивалентно фокусно разстояние за формат 35 мм*1 (мм)	**70–200**
Елементи в групи обективи	**15–21**
Зрителен ъгъл 1*2	**34°–12°**
Зрителен ъгъл 2*2	**23°–8°**
Минимален фокус*3 (м (фута))	
Автоматичен фокус	**1,0–1,5 (3,28–4,92)**
Ръчен фокус	**1,0–1,35 (3,28–4,43)**
Максимално увеличение (×)	**0,13**
Минимална бленда	**f/22**
Диаметър на филтъра (мм)	**72**
Размери (максимален диаметър × височина) (прибл., мм (инча.))	**80 × 175 (3 1/4 × 7)**
Тегло (прибл., г (унции)) (не се включва яката за монтиране на статив)	**840 (29,7)**
Функция за компенсиране на клатенето	**Да**

*1 Показаните по-горе стойности за еквивалентно фокусно разстояние в 35 мм формат са за цифрови фотоапарати със сменяеми обективи, оборудвани със сензор за изображения с размер APS-C.
*2 „Зрителен ъгъл 1" е стойността за 35 милиметрови фотоапарати, а „Зрителен ъгъл 2" е стойността за цифрови фотоапарати със сменяеми обективи, снабдени със сензор за изображения с размер APS-C.
*3 Минималният фокус представлява разстоянието от сензора за изображения до обекта.

- Този обектив е снабден с кодер за разстояние. Кодерът за разстояние позволява по-точно измерване (ADI), като използва светкавицата в процеса.
- В зависимост от механизма на обектива фокусното разстояние може да се промени при промяна в разстоянието на снимане. Посочените по-горе фокусни разстояния предполагат, че обективът е фокусиран в безкрайността.

Включени елементи: обектив (1); предна капачка на обектива (1); задна капачка на обектива (1); сенник на обектива (1); калъф за обектива (1); комплект отпечатана документация.
Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

α и G са търговски марки на Sony Corporation.